

Tualleng
sianginn (khinda)
he pehtlai in theihhngal
awh cauk
Kindergarten
Information Booklet



Tualleng sianginn min:

Umnak:

Phone:

Email:

Welcome to

(insert name of Kinder)

nih lunglawm tein kan in dawn



Tualleng sianginn(kinda)cu atanglei ni caan ah na
ra lai

You will come to kinder on

Day (Ni): Time (caan):

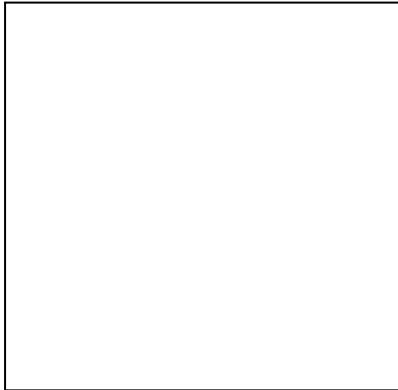
Day (Ni): Time (caan):

Day (Ni): Time (caan):

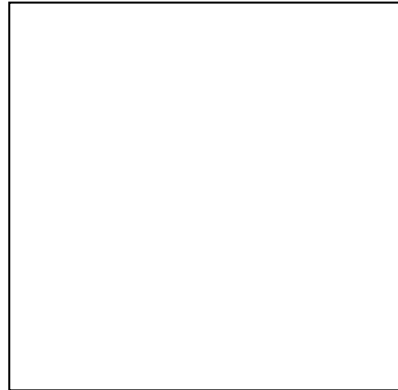
Day (Ni): Time (caan):

Na saya hna cu:
Your teachers are:

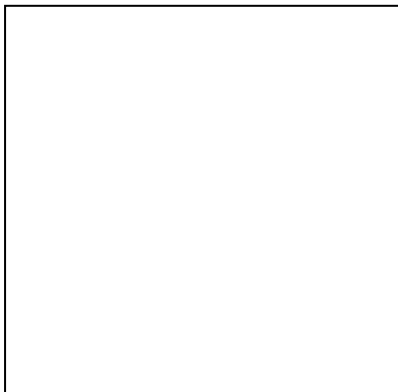
.....



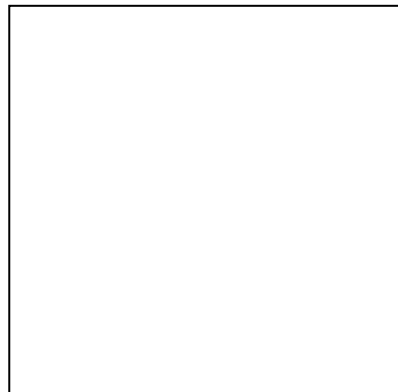
.....



.....



.....



Tualleng singinn (khinda) nih na rat lai kan i
hngahhlang,cun a nuammi thil tampi kan tuah tti
lai.

We are looking forward to seeing you at Kinder
and having lots of fun together.

Tualleng singinn (khinda) na rak tikah nangmah
caah sapecial in zal bahnak ding a um lai. *(please
delete one option)*

Tawhhrenhmi zal chiahnak ding a um lai. *(please
delete one option)*



When you come to Kinder you will have a special
hook to hang your bag on. *(please delete one option)*
locker to put your bag in. *(please delete one option)*

Acaan ah cun a hnawmtam deuhmi lentecelhnak kan tuah lai bianaah zuk suai/hmanthlak suai a si lai i smock timi hnawmhdawn angki hruk a hau lai.



Sometimes we will do messy activities such as painting so you will need to wear a smock.

Ahnawmtam deuhimi letecelhnak kan tuah dih in
le eidin kan ei hlan poh ah khawlnak khan ah kut i
ttawl ta ding si lai. Mah ka ah cun afami ekinn le
kut ttawlnak a um.



When we arrive, after we do messy things and
before we eat we wash our hands in the
bathroom. There are little toilets and taps to use.

Abu in thiltuah caan ah cun kan dihlak in tuang ah kan tthu tti lai. Acaan ah cun hla kan sa lai, kan lam lai, bia kan i ruah lai silole lente kan i celh tti lai.



We sit together on the floor for group time. Sometimes we will sing, dance, talk or play a game together.

Acaan ah cun kan sianginn ah sapecial hawileng kan ngei lai. Acaan ah cun special hmun van zoh dingah kan leng tti lai bianaah meithattu zung le Kew Traffic school tibantuk ah a si lai.

(page can be removed if Kinder does not have excursions, etc.)



Sometimes we have special visitors at Kinder.
Sometimes we get to go to special places such as the Fire Station and Kew Traffic School.

Khinda kai tikpoh ah innleng ah lentecelhnak kan ngei lai. Thillum hruk ding i ken kha a biapituk (angki leng, tilionak thilpuan tbt). A kih ah siseh a lum ah siseh innleng celhnak ah lukhuh le sankarim na herh lai.



Every Kinder session we will go outside for a play. It is important to have warm clothes (coat, beanie, etc.) when it is cold and when it is sunny you will need a sunhat and sunscreen to play outside.

Acaan ah cun na nu, na pa silole na caah abiapimi minung pakhat khat kha khinda ah mi bawmhding in an tang kho men. Mah cu cu Khinda deutti/nulepa bawmh tiah kawh a si.



Sometimes your Mum, Dad or special person may stay at Kinder to help. This is called Kinder Duty/Parent Help *(select one option)*.

Khinda na kai tikah eisupsap le chuncaw naa ken a hau lai. Zafahnak in tithawl zong van i ken (ti lawng) naa ken khawh.



You will need to bring a snack or lunch with you to Kinder. Please bring a water bottle (only water) with you.

Ngandamnak caah a tthami tirawl chang phun sandwich/wrap, zawket yogurt, anhringso par mi le cheese mahbantuk rawl pawl hi khinda ah ken khawhmi phun a si. Na kainak khinda nih pe le pe in siammi phun poh ken lo ding in an in chimh men lai.



A healthy sandwich/wrap, yogurt, vegetable sticks and cheese are some ideas of food you can bring to Kinder. Your Kinder may ask you to avoid bringing nuts or products containing nuts (*can delete last sentence if not relevant to your kinder*).

Na nu le na pa kha na zal in a chuah/khum a
fawimi na tuah ter hna lai cun chuncaw dur zong a
awn le a ching fawimi a si lai.



Ask your parent to make sure it is easy for you to
get it in and out of your bag and the containers
are easy to open and close.

Cawnnak pohpoh cu lentecelnak/tuanphung in
kan dih ter lai cuhnu cun na nu le na pa nih an rak
in lak lai ti na theihkhawh lai aruang cu khinda
kainak kha a dih cang.



We finish each session with an activity/story
together and then you will know it's time for your
Mum or Dad to come back to get you because
Kinder is finishing.

Khinda na kai hlanah na damlo ah cun, inn i um
ziar kha a ttha deuh cutikah hngakchia dang zong
na chawnh ve hna lai lo.



If you are feeling unwell before Kinder, it is better
to stay at home so you do not make the other
children sick.

Term Dates

Term 1: -

Term 2: -

Term 3: -

Term 4: -

Cozah zungkharni (Public Holidays)

Labour Day:

Good Friday:

Easter Monday:

ANZAC Day:

Queen's Birthday:

Cup Day:

Khinda cun sianginn khar caan le cozah zungkharni
ni ah cun kan khar ve.

Kinder does not run during the school holidays or
public holidays.

Adangdang nu le pa theihawk (Other Notes for Parents):

- Khinda kai thawk hi kar fakpi hlan bantuk a si. Na fa kha a tthatnak in tha pe.
Starting Kinder is a very big step. Be positive as it reassures your child.
- Minthutnak ah na fa a luh lei he a chuah lei he a zungzal in min na thut lai. Nawlpekmi minung lawng nih an don khawh lai. Luhnak fawm na tuah tikah an min tial chih a hau.
Always make sure your child is signed in and out of the sign-in book each time. Only an Authorised person is allowed to collect your child from Kinder. They need to be included on the enrolment form.
- Na fa kha khinda innchung a luh hlan poh cun innleng silole innhmai an um chung poh cu na um pi peng lai.
You must stay with your child when in the foyer or yard until they enter the Kinder room.
- Na kirtak hlan ah lawmtein chunttha (goodbye) tita zungzal.
Always remember to say goodbye in a happy casual manner.
- Na fa a tthancho ning kong cu na fa i a saya sinah na duhtikpoh ah na hal khawh.
You can talk to your child's teacher anytime throughout the year about your child's progress.
- Na fa i a thilri poh ah min tial piak peng ding kha i cinken peng.
Always remember to name your child's belongings.
- Na fa cu a nikhua he ai tlakning in thil na hruk lai. Phanah le crocs hruk lo ding
Please dress your child in suitable clothing. No thongs or crocs.

- Cawncaan term 1 le 4 ah cun na fa nih innleng lei celhnak ah lukhuh a herh peng lai. Na fa cu sankarin thuh cia in na van thlah lai.

A sun hat is required whenever children are outside in terms 1 & 4. Please send your child with sunscreen already applied.

- Na fa caah thilthlennak ding a zal ah na van sanh peng lai lakhruak thilcang um sual ah (a bik in bawngbi chungnawh) Please put a change of clothes in your child's bag for when accidents happen (especially underwear).

- Na umnak inn le nan fawn nambar nai thlen ah cun kinda kha rak chimhna.

Tell the Kinder if your address or phone number changes.

- Nu le pa nih Khin deuti/nulepa bawmh timi um caan ah bawmh kan herh. Kinder duty/parent help timi cu cawnnak chungah nan um ve lai i hngakchia an tuahmi cawlcanghnak/lentecelh nan bawmh hna lai.

We request that parents do Kinder Duty/Parent Help. Kinder Duty/Parent Help means that you will stay for the session and help the children with activities.

- Chungkhar pawl cu khinda pawngkam ah a herhmi bawmhchanh ding ah na caan na rak peknak ding kan duh. Binaah zarhte zarhpi ah dum riantuannak, thilsuknak lei tuanvo la tu silole khinda i committee member hna ah i tel ve.

We request that families volunteer their time to help out around the Kinder. Examples of this might be gardening at a weekend working bee, laundry duty or being a member of the Kinder Committee.

Khinda lei caah (Applying for Kinder)

Na fa khinda kaikhawhnak cun luhnak fawn pit in na sawk hrimhrim lai.

You must apply for your child to attend Kinder by completing an enrolment form.

3-year old kinder Kum 3 khinda

Na fa cu kumthum khinda kaiding a zat kum april ni 30 hlan i kum 3 a thlin ah cun kum 3 kinda kai ding in na sawk khawh. A tutiangah cun kum 3 khinda cu cozah nih a man bawmhnak a pe loh, aman a um lai.

Your child can apply for 3-year old Kinder provided they turn three years old by April 30th the year they attend. There is currently no government funding for 3-year old Kinder, fees do apply.

4-year old kinder Kum 4 khinda

Na fa cu kumli khinda kaiding a zat kum april ni 30 hlan i kum 4 a thlin ah cun kum 4 kinda kai ding in na sawk khawh. Cozah nih mizeipoh caah kum khat ca a man bawmhnak a pek.

Your child can apply for 4-year old Kinder provided they turn four years old by April 30th the year they attend. The government provides funding for everyone for one year.

Maroondah City Council ri chungah na um ah cun (If you live in Maroondah City Council)

Na chawnhding mi cu (Who to contact):

MIKA (Maroondah Integrated Kindergarten's Association)

P.O Box 3237, Nunawading 3131

9878 0596

www.mika.org.au

Luhnak fawm tuah nithla (Application Dates):

2016 kum caah khinda kai ding sawknak cu 2015 June thla ni 30 ah an khar lai.

The closing dates for 2016 Kinder enrolments is June 30th 2015.

2017 kum caah khinda kai ding sawknak cu 2016 June thla ni 30 ah an khar lai.

The closing dates for 2017 Kinder enrolments is June 30th 2016.

Yarra Ranges Council ri chungah na um ah cun (If you live in Yarra Ranges Council)

Na chawnhding cu (Who to Contact):

Yarra Ranges chungum khinda cu a tanglei ah hin zohkhawh an si.

Information about kindergartens in Yarra Ranges is available on

www.yarraranges.vic.gov.au/preschools

Luhnak fawm tuah nithla (Application Dates):

Yarra Ranges ah cun an konglam le luhnak fawn kong cu chungkhar hna nih mah tein chawnh silole a hmun ah va zoh khawh a si.

In Yarra Ranges, families need to contact or visit each Centre to obtain more information and an application form.

Acknowledgement to the following organisations for funding and support for the project:

Yarra Ranges Council

Ringwood Uniting Church Pre-school

Mooroolbark Early Childhood Education Centre

Gray Court Kindergarten

Migrant Information Centre (Eastern Melbourne)

Published November 2014